



Bedienungsanleitung  
**Mikro Stabschleifer**

Operating instructions



**Micro die grinder**

Gebruiksaanwijzing



**Microstaafslijper**

Instructions d'utilisation

**Micro-meuleuse**

**HAZET**<sup>®</sup>

**9032 M-53**



**ACHTUNG:** Nur trockene, saubere Luft verwenden!

**CAUTION:** Only use clean and dry air!

**LET OP:** Gebruik uitsluitend droge, schone lucht!

**ATTENTION :** N'utiliser que de l'air propre et sec !



Wartungseinheiten verwenden, um stetige Ölung zu gewährleisten!

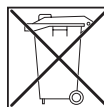
Use maintenance units to ensure constant oiling.

Utilisez des unités d'entretien pour assurer un huilage permanent.

**Ölen!**  
**Lubrication!**  
**Oliën!**  
**Huilage!**






z.B. HAZET 9070-2 oder 9070-4 Wartungseinheit  
 e.g. HAZET 9070-2 or 9070-4 Maintenance unit  
 b.v. HAZET 9070-2 of 9070-4 Onderhoudseenheid  
 par ex. HAZET 9070-2 ou 9070-4 Unité d'entretien



Ursprungssprache deutsch – original language: German -  
 Oorspronkelijke taal Duits - Langue d'origine allemand



plaatsen.	particulier aux endroits difficilement accessibles.
 <b>Opgelet:</b> Vanwege het hoge toerental moet de microstaafslijper voor ieder gebruik geolied worden! Voor het oliën van de microstaafslijper kunt u het best de speciale pneumatische olie HAZET 9400-100 gebruiken (Viscositeit 30cSt (40°)) 	<b>Attention :</b> En raison de la vitesse de rotation élevée, il est indispensable de lubrifier la micro-meuleuse avant tout usage ! Pour lubrifier la micro-meuleuse, veuillez utiliser par ex. l'huile spéciale pneumatique HAZET 9400-100 (viscosité 30 cSt (40°)) Veuillez respecter impérativement les consignes de sécurité pour les outils pneumatiques de HAZET !
 Microstaafslijper, Contrastekker nominale breedte 7,2	Micro-meuleuse, Raccord de taille nominale de 7,2 mm inclus

### Ölen des pneumatischen Motors von Hand:

- Werkzeug von der Luftzufuhr abkoppeln und mit dem Lufteinlass nach oben halten.  
Ein bis zwei Tropfen HAZET Spezial-Druckluftöl in den Lufteinlass geben, z.B. 9400-100.
- Werkzeug an die Druckluft-Zufuhr anschließen, Luftauslass am Werkzeug mit einem Handtuch abdecken und einige Sekunden laufen lassen.
- Für das Öl des Werkzeugs nie brennbare oder leicht verdampfende Flüssigkeiten wie Kerosin, Diesel oder Benzin verwenden.



### ACHTUNG!

Überschüssiges Öl im Motor wird sofort durch den Luftauslass ausgestoßen.



**WARNING! Auslassöffnung nie auf Menschen oder Objekte richten.**

### Ölen:

- Pneumatik-Werkzeuge müssen während ihrer gesamten Lebensdauer geölt werden. Der Luftmotor, die Kugellager und die Lamellen benötigen Druckluft, um das Werkzeug anzutreiben. Da die Feuchtigkeit in der Druckluft den Motor rosten lässt, muss der Motor täglich geölt werden. Hierfür ist die Verwendung eines integrierten Ölers zu empfehlen.

**WICHTIG: Die Verwendung von Luftfiltern und eines Druckluft-Leitungsölers ist zu empfehlen.**



### Lubricating the pneumatic motor manually:

- Disconnect tool from the air supply and hold with the air inlet showing upwards.  
Put one or two drops of HAZET special pneumatic tool oil into the air inlet, e.g. 9400-100.
- Connect the tool to the compressed air supply; cover the air exit of the tool with a towel and operate a few seconds.
- Never use combustible or easily evaporable liquids, e.g. kerosene, petrol, diesel, etc. to lubricate the tool.



### CAUTION!

**Excess oil in the motor will be exhausted immediately through the air exhaust.**



**WARNING! Never point the air exhaust at any person or at any object.**

### Lubrication:

- Pneumatic tools have to be oiled throughout their whole serviceable life. The air motor, the ball bearings and the blades require compressed air to operate the tool. Since the moisture in the compressed air corrodes the motor, the motor must be lubricated every day. We recommend that an integrated lubricator is used to do this.

**IMPORTANT: We recommend using air filters and a compressed air line lubricator.**



**Ohne Pneumatik-Öl,  
keine Garantie!**  
**No pneumatic oil, no  
warranty!**

**Zonder pneumatische  
olie, geen garantie!**  
**Pas d'huile pneumati-  
que, pas de garantie !**



**Met de hand oliën van pneumatische motor:**

- Koppel het gereedschap van de luchttoevoer los en houd het met de luchtinlaat naar boven. Druppel een tot twee druppels HAZET speciale persluchtolie in de luchtinlaat bijv. 9400-100.
- Sluit het gereedschap op de persluchttoevoer aan, dek de luchtuitlaat van het gereedschap met een handdoek af en laat enkele seconden lopen.
- Gebruik voor het oliën van het gereedschap nooit brandbare of vluchtige vloeistoffen zoals kerosine, diesel of benzine.



**LET OP!**

**Overtollige olie in de motor wordt onmiddellijk door de luchtuitlaat afgevoerd.**



**WAARSCHUWING! Richt de uitlaatopening nooit op mensen of objecten.**

**Oliën:**

- Pneumatische gereedschappen moeten tijdens de gehele levensduur geolied worden. De luchtmotor, de kogellager en de lamellen hebben perslucht nodig om het gereedschap aan te drijven. Aangezien vocht in de perslucht de motor laat roesten, moet de motor dagelijks geolied worden. Hiervoor wordt het gebruik van een geïntegreerde olienevelaar aanbevolen.

**BELANGRIJK: Het gebruik van luchtfilters en een olienevelaar voor persluchtleidingen wordt aangeraden.**



**Lubrification manuelle du moteur pneumatique :**

- Débrancher l'outil de l'alimentation d'air et tenir l'orifice d'admission d'air vers le haut. Déposer une ou deux gouttes d'huile pneumatique spéciale HAZET dans l'orifice d'admission d'air, par ex. 9400-100.
- Brancher l'outil à l'alimentation d'air comprimé, couvrir l'orifice d'évacuation d'air avec une serviette et laisser tourner l'outil quelques secondes.
- Ne jamais utiliser de liquides inflammables ou facilement évaporables, par ex. kérosène, diesel ou essence, pour l'huilage de l'outil.



**ATTENTION !**

**L'huile en surplus dans le moteur est immédiatement rejetée par l'orifice d'évacuation d'air.**



**AVERTISSEMENT ! Ne jamais pointer l'orifice d'évacuation vers des personnes ou des objets.**

**Huilage :**

- Les outils pneumatiques doivent être huilés pendant toute leur durée de vie. Le moteur pneumatique, les roulements à billes et les lamelles ont besoin d'air comprimé pour entraîner l'outil. Pour éviter que l'humidité dans l'air comprimé ne fasse rouiller le moteur, il est nécessaire de le graisser quotidiennement à l'huile. L'utilisation d'un lubrificateur intégré est recommandée à cet effet.

**IMPORTANT : Il est recommandé d'utiliser des filtres à air et un lubrificateur de tuyaux à air comprimé.**

**HAZET-WERK Hermann Zerver GmbH & Co. KG**

**Güldenwerther Bahnhofstraße 25 - 29 • 42857 Remscheid • GERMANY**

+49 (0) 21 91 / 7 92-0 • +49 (0) 21 91 / 7 92-375 (Deutschland) -400 (International)

[www.hazet.de](http://www.hazet.de) • [info@hazet.de](mailto:info@hazet.de)